

Litvanya'da Resmî Kayıt İşlemleri

Litvanca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturum durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Başvururken

Kurumda ilk cümleler.

Türkçe	Litvanca	Okunuşu
Kayıt olmak istiyorum.	Noriu užsiregistruoti.	no-ryu uj-si-re-gist-ruo-ti
Kimlik numarası almak istiyorum.	Noriu gauti asmens kodą.	no-ryu ga-u-ti as-mens ko-da
Yeni geldim.	Neseniai atvykau.	ne-se-nyay at-vi-kau
Adım Ali Yılmaz.	Mano vardas Ali Yılmaz.	ma-no var-das Ali Yılmaz
Nasıl başvururum?	Kaip pateikti prašymą?	kayp pa-teyk-ti pra-şı-ma
Randevu gerekiyor mu?	Ar reikia registracijos?	ar rey-kya re-gist-ra-tsi-yos

Belgeler

İstenecek belgeler.

Türkçe	Litvanca	Okunuşu
Pasaportum burada.	Štai mano pasas.	ştay ma-no pa-sas
Oturum iznim var.	Turiu leidimą gyventi.	tu-ryu ley-di-ma gi-ven-ti
Kira sözleşmem burada.	Štai nuomos sutartis.	ştay nuo-mos su-tar-tis
İş sözleşmem burada.	Štai darbo sutartis.	ştay dar-bo su-tar-tis
Doğum belgem var.	Turiu gimimo liudijimą.	tu-ryu gi-mi-mo lyu-di-yi-ma
Tercümesi var.	Yra vertimas.	i-ra ver-ti-mas

Size Sorulacaklar

Görevlinin soracakları.

Türkçe	Litvanca	Okunuşu
Adresiniz ne?	Koks jūsų adresas?	koks yu-su ad-re-sas
Ne zaman geldiniz?	Kada atvykote?	ka-da at-vi-ko-te
Ne kadar kalacaksınız?	Kiek laiko liksite?	kyek lay-ko lik-si-te
Çalışıyor musunuz?	Ar dirbate?	ar dir-ba-te
Medeni durumunuz nedir?	Kokia jūsų šeiminė padėtis?	ko-kya yu-su şey-mi-ne pa-de-tis
Aileniz var mı?	Ar šeima su jumis?	ar şey-ma su yu-mis

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa ve net cevaplar yeterlidir.

Türkçe	Litvanca	Okunuşu
Bir hafta önce geldim.	Atvykau prieš savaitę.	at-vı-kau pryesh sa-vay-te
Uzun süre kalacağım.	Liksiu ilgam laikui.	lik-syu il-gam lay-kuy
Burada çalışıyorum.	Aš dirbu čia.	aş dir-bu čya
Yalnız yaşıyorum.	Gyvenu vienas.	gi-ve-nu vye-nas
Ailemle birlikteyim.	Gyvenu su šeima.	gi-ve-nu su şey-ma
Bekâрім.	Esu nevedęs.	e-su ne-ve-des
Evliyim.	Esu vedęs.	e-su ve-des

Sonraki Adımlar

İşlem tamamlanırken soracaklarınız.

Türkçe	Litvanca	Okunuşu
Numaram ne zaman gelir?	Kada gausiu asmens kodą?	ka-da ga-u-syu as-mens ko-da
Oturum kartı alacak mıyım?	Ar gausiu leidimo kortelę?	ar ga-u-syu ley-di-mo kor-te-le
Sağlık sigortası nasıl olur?	Kaip gauti sveikatos draudimą?	kayp ga-u-ti svey-ka-tos dra-u-di-ma
Aile hekimi seçmeli miyim?	Ar reikia pasirinkti šeimos gydytoją?	ar rey-kya pa-si-rink-ti şey-mos gi-di-to-ya
Başka ne yapmam gerekiyor?	Ką dar reikia padaryti?	ka dar rey-kya pa-da-rı-ti
Ne kadar tutar?	Kiek kainuoja?	kyek kay-nuo-ya

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	Labą diena, kuo galia padėti? İyi günler, buyurun.
Siz	Noriu užsiregistruoti. Neseniai atvykau. Kayıt olmak istiyorum. Yeni geldim.
Görevli	Ar turite pasą ir leidimą gyventi? Pasaportunuz ve oturma izniniz var mı?
Siz	Taip, turiu abu. Evet, ikisi de burada.
Görevli	Koks jūsų adresas? Adresiniz ne?
Siz	Pagrindinė 12, Vilnius. Pagrindinė 12, Vilnius.
Görevli	Ar turite nuomos sutartį? Kira sözleşmeniz var mı?
Siz	Taip, štai ji. Evet, burada.
Görevli	Geraai, registruoju jus. Tamam, kaydınızı yapıyorum.
Siz	Kada gausiu asmens kodą? Numaram ne zaman gelir?
Görevli	Per kelias dienas. Birkaç gün içinde.
Siz	Labai ačiū. Teşekkür ederim.

Litvanya'da Bilmeniz Gerekenler

Asmens kodas her yerde istenir: kimlik numarası olmadan banka hesabı açılmaz, sağlık hizmeti alınamaz, çoğu sözleşme yapılamaz.

Adres bildiriimi (deklaravimas): Litvanya'da yaşadığınız adresi bildirmek zorunludur ve ev sahibinin onayı gerekir. Evi tutmadan önce izin verip vermeyeceğini sorun.

Belgelerin tercümesi: resmî evraklar için yeminli tercüme ve apostil istenir.

Litvanca eski bir dildir: Hint-Avrupa ailesinin en eski özelliklerini koruyan dillerdendir. Yazım büyük ölçüde okunduğu gibidir; y harfi uzun i sesidir, Türkçedeki y ünsüzü değildir.